Form No. 3458-135 Rev A

TORO®

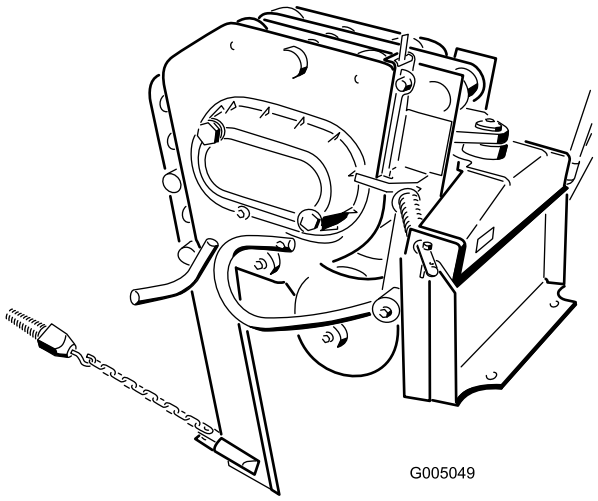
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Enfouisseuse vibrante

Porte-outil compact

N° de modèle 22911—N° de série 404320000 et suivants



G005049

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3458-135

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

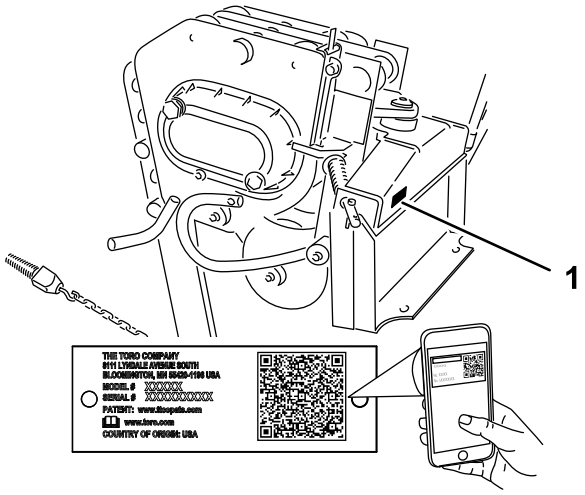
L'enfouisseuse vibrante est un outil conçu pour être utilisé avec les porte-outils compacts Toro et qui permet de tirer et d'enterrer tuyaux et câbles flexibles dans la terre. Elle s'adresse aux opérateurs qualifiés principalement pour l'installation de conduites souterraines (réseaux de services publics, irrigation, etc.) sans excavation de tranchée sur toute la longueur du tuyau ou du câble. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.**



g245687

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité générales 3
Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes 4
Sécurité relative à l'enfouisseuse vibrante 4
Consignes de sécurité pour l'entretien et le remisage 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Vue d'ensemble du produit 5
Caractéristiques techniques 5
Utilisation 6
Montage de l'accessoire 6
Dépose de l'accessoire 6
Montage de la lame 6
Utilisation de l'enfouisseuse 7
Jauger la profondeur d'enfouissement 8
Position de transport 8
Transport de l'enfouisseuse 9
Conseils d'utilisation 9
Entretien 11
Programme d'entretien recommandé 11
Graissage de l'enfouisseuse 11
Niveau et vidange de l'huile pour engrenages 12
Remplacement du coutre 13
Remisage 13
Dépistage des défauts 14

Sécurité

⚠ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour États-Unis ou au 1100 pour l'Australie).

Consignes de sécurité générales

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- Ne dépassez pas la capacité nominale de la machine au risque de la déstabiliser et d'en perdre le contrôle.
- **Ne transportez pas d'accessoire en laissant les bras levés ou déployés (le cas échéant)**. Transportez toujours l'outil près du sol ; voir Position de transport (page 8).
- Marquez au préalable l'emplacement des lignes, conduites ou autres objets enfouis dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des composants et accessoires mobiles.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Tenez tout le monde, y compris les animaux domestiques, à l'écart de la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Cet accessoire alourdit l'avant de la machine.
- La stabilité de la machine est compromise si vous levez ou déployez les bras de chargeuse (le cas échéant) lorsque vous vous trouvez sur une pente. Gardez les bras de chargeuse abaissés et rétractés sur les pentes.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une quelconque pente ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Utilisez la machine avec prudence sur les surfaces humides. En effet, la perte de motricité peut faire déraper la machine.
- Examinez la zone d'utilisation pour vous assurer que le sol est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine.
- Utilisez la machine avec prudence près de :
  - Fortes dénivellations
  - Fossés
  - Berges
  - Étendues d'eau

  La machine peut se retourner brusquement si une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- N'enlevez pas ou ne fixez pas d'accessoires lorsque la machine se trouve sur une pente.
- Ne garez pas la machine sur une pente.

Sécurité relative à l'enfouisseuse vibrante

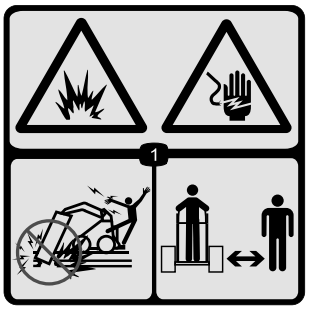
- L'enfouisseuse en marche est très bruyante. Portez des protecteurs d'oreilles.
- Gardez toujours l'enfouisseuse baissée.
- Tournez toujours avec prudence et pas trop vite.
- Gardez tout le monde à au moins 2 mètres de distance de la machine en marche.
- Avec les groupes de déplacement sur roues, utilisez le contrepoids quand l'accessoire est monté.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Consultez ce *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser l'accessoire pour une durée prolongée afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.

Autocollants de sécurité et d'instruction

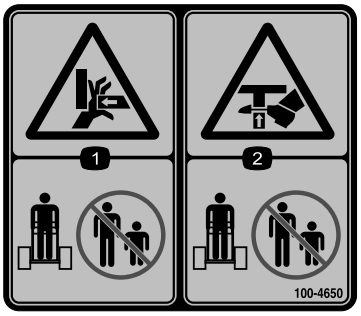
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal100-4649

100-4649

1. Risque d'explosion et de choc électrique – n'utilisez pas la machine si des lignes électriques peuvent être présentes ; n'autorisez personne à s'approcher de la machine.



decal100-4650

100-4650

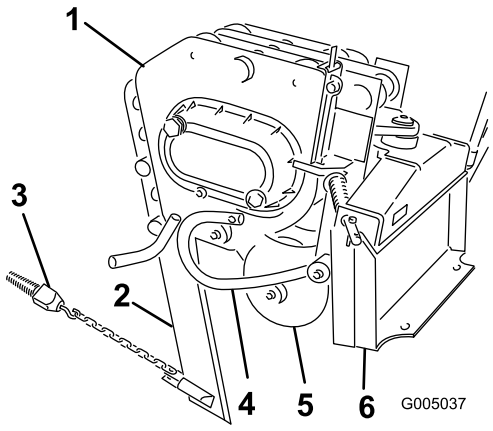
1. Risque d'écrasement des mains – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
2. Risque d'écrasement des pieds – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.



decal133-8061

133-8061

Vue d'ensemble du produit



g005037

Figure 3

1. Corps de l'enfouisseuse vibrante
2. Lame (plusieurs styles sont proposés en option)
3. Dispositif de tirage (plusieurs styles sont proposés en option)
4. Jauge de profondeur
5. Coutre
6. Plaque de montage

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur	73,6 cm
Longueur	89 cm
Hauteur	60 cm
Poids	181,5 kg
Cylindrée du moteur hydraulique	20,8 cm^3/tr
Cycles d'enfouisseuse	2 000 VPM

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Montage de l'accessoire

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour la procédure d'installation.

Important: **Avant d'installer l'accessoire, placez la machine sur une surface plane et horizontale, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.**

Remarque: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour lever et déplacer l'accessoire.

⚠ ATTENTION

L'accessoire peut se détacher de la machine et écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits de liquide hydraulique, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

⚠ PRUDENCE

Les coupleurs hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- **Portez des gants pour manipuler les coupleurs hydrauliques.**
- **Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.**
- **Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.**

Dépose de l'accessoire

1. Levez l'enfouisseuse au-dessus du sol, puis coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Retirez la goupille à anneau et l'axe de chape qui fixent la lame à l'enfouisseuse.

   Remarque: Pour déposer complètement la lame, retirez les goupilles à anneau et les axes de chape inférieurs et supérieurs ; voir Figure 5.
3. Insérez la lame et fixez-la en place avec la goupille à anneau et l'axe de chape, comme montré à la (Figure 4).

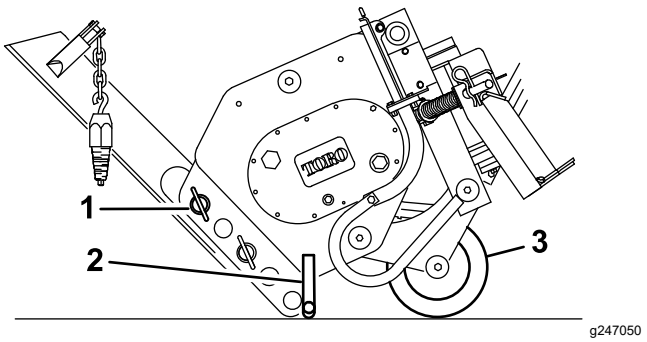


Figure 4

1. Goupille à anneau et axe de chape
2. Support
3. Coutre

4. Basculez l'enfouisseuse en avant et abaissez-la sur le sol ou sur une remorque, le support et le coutre supportant le poids de l'enfouisseuse (Figure 4).
5. Débranchez les flexibles hydrauliques et enlevez l'enfouisseuse comme expliqué dans le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

Montage de la lame

Toro propose différents types de lames et dispositifs de tirage. Procurez-vous une lame et un dispositif de tirage chez votre concessionnaire-réparateur agréé.

⚠ ATTENTION

La lame est coupante et peut osciller durant la mise en place et le retrait, et vous couper, vous pincer ou écraser mains ou pieds.

Portez des gants et des chaussures de sécurité et tenez fermement la lame.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement (selon l'équipement)
2. Levez l'enfouisseuse à 1 m environ au-dessus du sol et montez le(s) verrou(s) de vérin(s).
3. Coupez le moteur et enlevez la clé
4. Enlevez les 2 goupilles à anneau des axes de chape dans le support de lame, puis retirez les axes de chape (Figure 5) et la lame existante (si elle est montée).

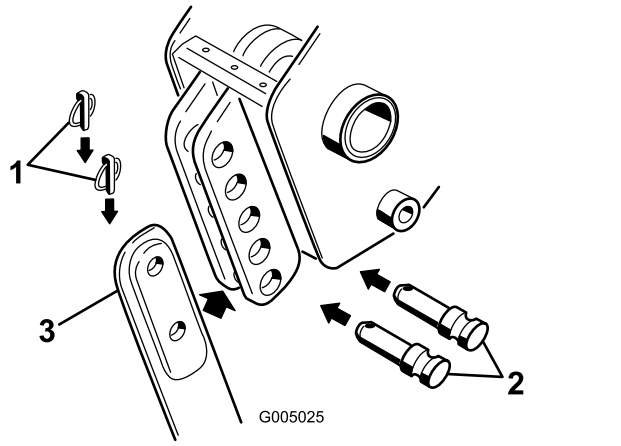


Figure 5

1. Goupille à anneau
2. Axe de chape
3. Lame

5. Glissez la nouvelle lame dans le support et fixez-la à la profondeur voulue (choisissez des trous de montage différents pour modifier la profondeur par paliers de 7,6 cm), à l'aide des axes de chape et des goupilles à anneau retirés précédemment (Figure 5).

Utilisation de l'enfouisseuse

1. Déplacez les goupilles à anneau dans les trous extérieurs des tiges de ressorts pour permettre à l'enfouisseuse de se déplacer latéralement (Figure 6).

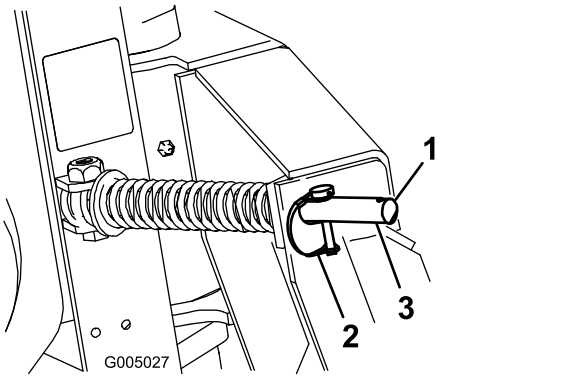


Figure 6

1. Trou extérieur
2. Goupille à anneau (dans trou intérieur)
3. Tige de ressort

⚠ PRUDENCE

Lorsque vous enlevez la goupille à anneau, l'enfouisseuse peut se balancer et vous heurter ou une autre personne, ou encore déstabiliser la machine.

Maintenez l'enfouisseuse en position neutre quand vous enlevez les goupilles à anneau.

2. Accouplez à l'enfouisseuse l'équipement qui va être installé.
3. Si le groupe de déplacement est équipé d'un sélecteur de vitesse, placez-le sur LENT (tortue).
4. Démarrez le moteur.
5. Inclinez la plaque de montage de l'accessoire en arrière pour que le haut de l'enfouisseuse soit parallèle au sol (Figure 8).
6. Abaissez l'enfouisseuse en appui sur le sol.

   Important: **Vérifiez toujours que l'enfouisseuse est en appui sur ou dans le sol avant d'engager le levier de commande du système hydraulique auxiliaire. Autrement, la machine risque de vibrer excessivement, ce qui pourrait l'endommager.**

   Remarque: Si vous creusez un trou pour abaisser la lame avant de démarrer, la lame risquera moins d'être déformée.
7. Tirez le levier de commande hydraulique auxiliaire jusqu'à la poignée d'utilisation pour mettre l'enfouisseuse en marche.
8. Abaissez lentement l'enfouisseuse dans le sol à la profondeur voulue, tout en faisant marche arrière avec la machine.
9. Lorsque vous avez terminé, relâchez le levier de commande.

⚠ PRUDENCE

Si vous travaillez sur une pente, l'enfouisseuse peut pivoter vers le bas quand vous la sortez du sol. En raison de son poids, si l'enfouisseuse pivote trop rapidement, elle risque de faire basculer le groupe de déplacement et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

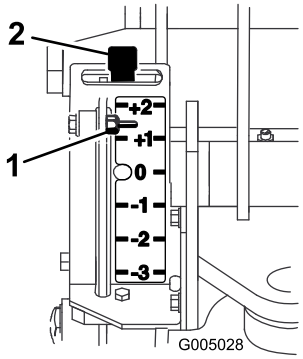
Lorsque vous travaillez sur une pente, levez l'enfouisseuse lentement et laissez-la osciller tant que la charge d'entraînement est encore dans la terre.

10. Sortez l'enfouisseuse du sol et levez-la suffisamment haut pour sortir également le dispositif de tirage.
11. Faites marche arrière pour sortir une longueur de travail de matériel, puis avancez légèrement pour donner un peu de mou à la ligne.
12. Coupez le moteur et enlevez la clé.

Jauger la profondeur d'enfouissement

L'enfouissement s'effectue normalement à la profondeur maximale définie par la lame ; toutefois, une jauge permet aussi de soulever l'enfouisseuse et de déterminer à quelle hauteur au-dessus de la profondeur maximale vous êtes en train de travailler.

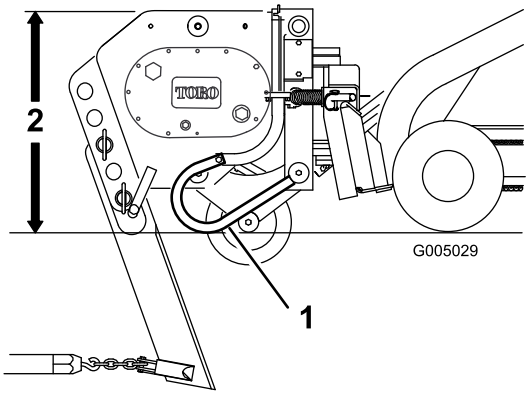
La jauge est située sur le côté gauche de l'enfouisseuse lorsqu'on se place face au groupe de déplacement. Une tige est placée entre la jauge et le sol (Figure 8). Lorsque l'enfouisseuse est soulevée, l'indicateur de la jauge descend. Des repères sur la jauge montrent le nombre de pouces au-dessous ou au-dessus de la profondeur maximum sélectionnée (Figure 7). Les indications de la jauge s'échelonnent de +2 à -3. L'indication +2 sur la jauge représente une profondeur de 5 cm au-dessous de la surface nue et l'indication -3 représente 7,6 cm au-dessus de la surface nue. Le 0 sur la jauge indique qu'aucun écart n'est appliqué à la profondeur de la lame.



g005028

Figure 7

1. Jauge de profondeur
2. Levier de blocage de jauge



g005029

Figure 8

1. Jauge de profondeur
2. Parallèle au sol

Lorsque vous travaillez sur un sol dénudé, la profondeur maximum indiquée sur la jauge est 0. Vous pouvez travailler jusqu'à la profondeur correspondant au repère +1, mais vous touchez alors le sol avec l'axe du coutre. Le coutre sera endommagé si vous travaillez plus profondément.

Si vous travaillez sur un sol gazonné, l'indication de la jauge est inférieure de 2,5 cm environ à la profondeur réelle en raison de l'herbe. Dans ce cas, descendez l'enfouisseuse à la profondeur de coutre voulue et notez l'indication de la jauge.

Pour transporter l'enfouisseuse ou l'utiliser sur un terrain accidenté, vous pouvez verrouiller la jauge à la position +2 pour éviter de l'endommager. Pour verrouiller la jauge, élevez-la manuellement à la position +2 et déplacez le levier de verrouillage vers la gauche.

Position de transport

1. Levez l'enfouisseuse au-dessus du sol, puis coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Retirez la goupille à anneau et l'axe de chape qui fixent la lame à l'enfouisseuse.

Remarque: Pour déposer complètement la lame, retirez les goupilles à anneau et les axes de chape inférieurs et supérieurs ; voir Figure 5.

3. Insérez la lame et fixez-la en place avec la goupille à anneau et l'axe de chape, comme montré à la (Figure 4).
4. Pour le transport, maintenez l'outil aussi près du sol que possible, à moins de 15 cm au-dessus du sol. Inclinez-le en arrière.

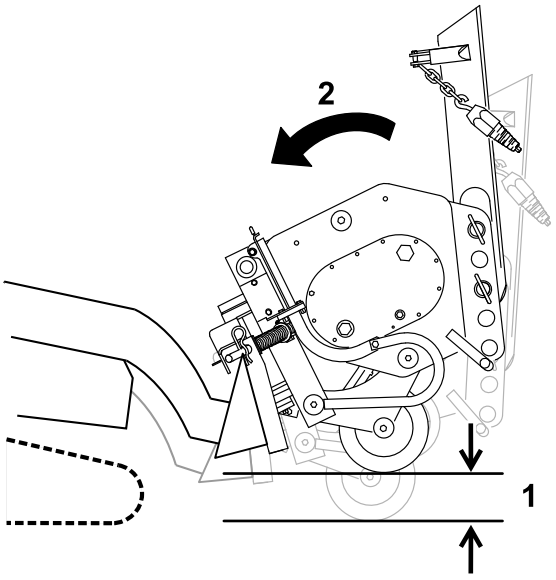


Figure 9

1. Pas plus de 15 cm au-dessus du sol
2. Basculer l'outil en arrière

Transport de l'enfouisseuse

1. Placez les goupilles à anneau dans les trous intérieurs des tiges de ressorts pour prévenir tout mouvement latéral (Figure 6).

⚠ PRUDENCE

Si l'enfouisseuse n'est pas immobilisée, elle oscille latéralement et est déstabilisée. En raison de son poids, si l'enfouisseuse pivote trop rapidement, elle risque de faire basculer le groupe de déplacement et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

Immobilisez toujours l'enfouisseuse avant de la transporter en plaçant les goupilles à anneau dans les trous intérieurs des tiges de ressorts.

2. Relevez les bras de chargeuse de manière que la lame soit juste au-dessus du sol.

Important: **Important : Ne transportez jamais l'enfouisseuse avec les bras complètement relevés.**

Conseils d'utilisation

- Sur certains anciens modèles du groupe de déplacement, le ressort et les goupilles de fixation rapide de la plaque de montage (Figure 10) sont munis de trous permettant la mise en place de goupilles fendues lorsque vous utilisez l'enfouisseuse sur de longues distances. Cela évite que les vibrations de l'enfouisseuse ne fassent sortir les goupilles.

  Remarque: Sur les modèles plus récents, les goupilles de fixation rapide n'utilisent plus de goupilles fendues.

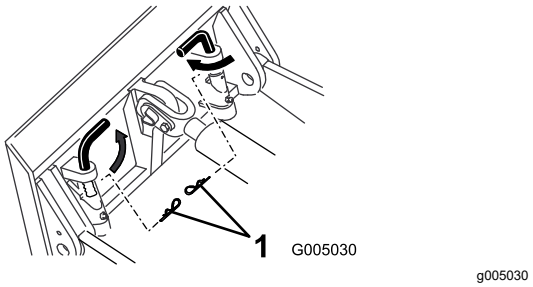


Figure 10

1. Goupilles fendues

- Pour réduire l'usure de la chaîne de la machine (si votre modèle en est équipé), tendez la chaîne pour obtenir une flèche de 5 cm sur le brin supérieur (voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine pour savoir comment procéder).
- Pour ne pas abîmer l'enfouisseuse, débarrassez le terrain au préalable des détritus, branches et pierres.
- Commencez toujours avec la vitesse de déplacement la plus lente possible. Augmentez la vitesse si les conditions le permettent, mais ne faites pas patiner les roues ou les chenilles. Cela aurait pour effet d'endommager la pelouse et d'imposer des contraintes à la machine.
- Travaillez toujours au régime moteur maximum.
- Utilisez toujours l'enfouisseuse en marche arrière.
- Si la machine est équipée d'un sélecteur de vitesse et d'un diviseur de débit, placez le sélecteur de vitesse sur LENT (tortue) et le diviseur de débit à la position 10 heures.
- Évitez de prendre des virages serrés pendant l'utilisation de l'enfouisseuse pour augmenter la productivité et déranger le moins possible le sol.
- Si la machine est un modèle sur pneus et si les pneus en question sont du type agricole ou Sitework Systems, déposez-les et reposez les

pneus droits à gauche et les pneus gauches à droite.

Remarque: Les dessins des pneus sont ainsi dirigés vers l'arrière, ce qui procure une motricité maximale quand l'enfouisseuse vibrante est utilisée.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Graissez l'enfouisseuse.
Toutes les 25 heures	• Contrôlez le niveau d'huile pour engrenages.
Toutes les 200 heures	• Vidangez l'huile pour engrenages.
Avant le remisage	• Graissez l'enfouisseuse. • Contrôlez le niveau d'huile pour engrenages. • Peignez les surfaces écaillées.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Retirez la clé du commutateur d'allumage avant tout entretien.

Graissage de l'enfouisseuse

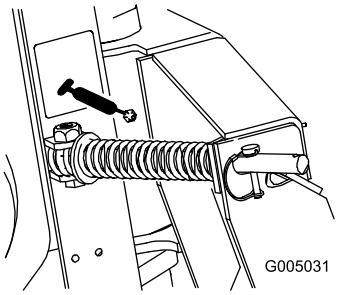
Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant le remisage

Toutes les 8 heures de fonctionnement, graissez les 6 graisseurs, comme montré de la Figure 11 à la Figure 14. En outre, lubrifiez immédiatement les graisseurs après chaque lavage.

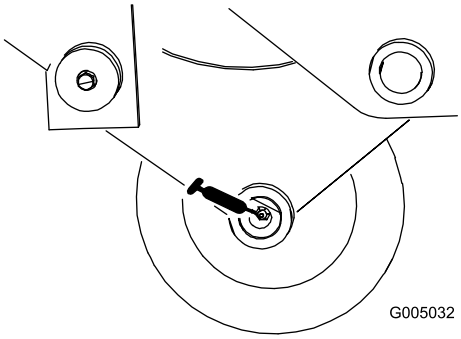
Type de graisse : universelle.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez le levier de commande hydraulique auxiliaire, abaissez l'accessoire et serrez le frein de stationnement (selon l'équipement).
2. Coupez le moteur et enlevez la clé
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.



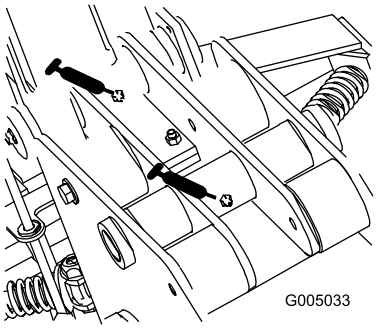
g005031

Figure 11



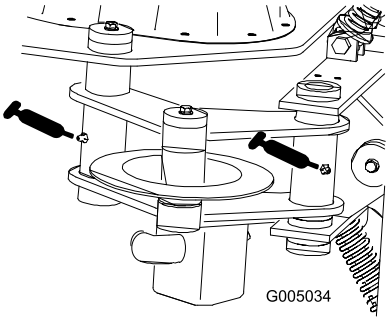
g005032

Figure 12



g005033

Figure 13



g005034

Figure 14

Niveau et vidange de l'huile pour engrenages

Type d'huile pour engrenages : SAE 90-140, classe de service API GL-4 ou GL-5

Capacité : 1,4 l

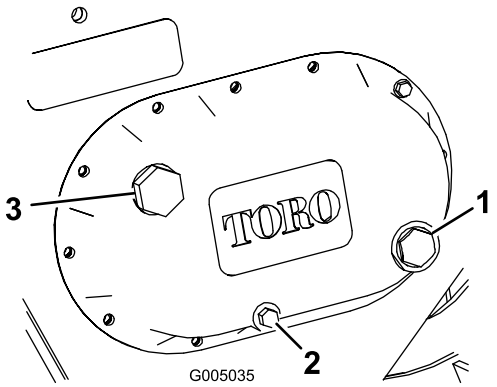
Contrôle du niveau d'huile pour engrenages

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Avant le remisage

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez le levier de commande hydraulique auxiliaire et abaissez l'accessoire de manière à poser l'enfouisseuse sur le sol. Serrez le frein de stationnement (selon l'équipement).
2. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Vérifiez le niveau d'huile par le viseur sur le côté du boîtier d'engrenages (Figure 15).

   Remarque: Le niveau d'huile doit atteindre le point rouge au centre du regard.
4. Si le niveau est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage (Figure 15) et versez de l'huile pour engrenages dans le boîtier jusqu'à ce que le niveau atteigne le point rouge sur le regard.



g005035

Figure 15

1. Viseur transparent
2. Bouchon de vidange
3. Bouchon de remplissage

5. Remettez le bouchon de remplissage.

Vidange de l'huile pour engrenages

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez le levier de commande hydraulique auxiliaire et abaissez l'accessoire de manière à poser l'enfouisseuse sur le sol. Serrez le frein de stationnement (selon l'équipement).
2. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Placez un récipient approprié sous l'enfouisseuse pour récupérer l'huile de vidange.
4. Enlevez le bouchon de vidange (Figure 15) pour permettre à l'huile de s'écouler dans le récipient.
5. Une fois la vidange terminée, remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le solidement.
6. Enlevez le bouchon de remplissage (Figure 15) et versez de l'huile pour engrenages dans le boîtier jusqu'à ce que le niveau atteigne le point rouge du viseur.
7. Remettez le bouchon de remplissage.

Remplacement du coutre

Remplacez le coutre s'il est excessivement usé ou endommagé.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez le levier de commande hydraulique auxiliaire, abaissez l'accessoire et serrez le frein de stationnement (selon l'équipement).
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Sortez la vis de l'axe de coutre de 1,3 cm environ, puis frappez-la plusieurs fois avec un marteau pour dégager la goupille (Figure 16).

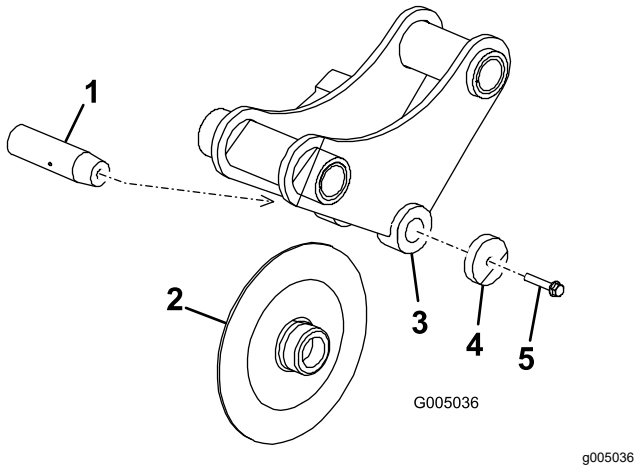


Figure 16

1. Axe de coutre
2. Coutre
3. Support de coutre
4. Rondelle
5. Vis d'axe de coutre

4. Enlevez complètement la vis d'axe de coutre, la rondelle, le coutre et l'axe (Figure 16).
5. Placez le nouveau coutre dans le support (Figure 16).
6. Glissez l'axe dans le support et le coutre et fixez-le avec la vis et la rondelle (Figure 16).
7. Serrez la vis à 61 N·m.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'outil avec de l'eau et un détergent doux.
2. Graissez l'enfouisseuse.
3. Contrôlez le graissage du boîtier d'engrenages.
4. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez les pièces endommagées ou usées.
5. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
6. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
7. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
L'enfouisseuse ne fonctionne pas.	1. Le raccord hydraulique n'est pas parfaitement branché. 2. Un raccord hydraulique est endommagé. 3. Un flexible hydraulique est bouché. 4. Un flexible hydraulique est plié. 5. Le distributeur auxiliaire du groupe de déplacement ne s'ouvre pas.	1. Contrôlez et resserrez tous les raccords. 2. Vérifiez les raccords et remplacez ceux qui sont défectueux. 3. Cherchez et éliminez l'obstruction. 4. Remplacez le flexible 5. Réparez le distributeur.

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

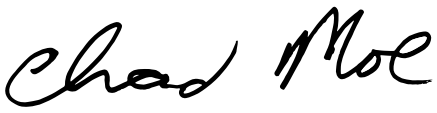
N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
22911	404320000 et suivants	Enfouisseuse vibrante	VIBRATORY PLOW ATTACHMENT CE	Enfouisseuse vibrante	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Chad Moe
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 17, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
22911	404320000 et suivants	Enfouisseuse vibrante	VIBRATORY PLOW ATTACHMENT CE	Enfouisseuse vibrante	S.I. 2008 nº 1597

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 nº 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Chad Moe
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 17, 2022

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels.Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances nécessitent l'affichage d'un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux largement inférieurs à ceux imposés par les exigences fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi tous les produits similaires ne portent-ils pas cet avertissement ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



Count on it.